

**ENTRADA LIBRE  
Y GRATUITA**

**Espacio INCAA Mercosur  
Cine Auditorium  
Independencia casi esquina Av. Italia  
San Salvador de Jujuy**

**SAN SALVADOR  
DE JUJUY  
14 Y 15  
DE DICIEMBRE  
DE 2018**



» PROGRAMACIÓN  
DÍA POR DÍA

**1ª MUESTRA CINE  
INTERNACIONAL DE  
Y FORMACION EN DERECHOS HUMANOS DE LAS PERSONAS  
MIGRANTES**

**f @andhes.org  
f @UECisorUnju  
f @CineAuditoriumJujuyINCAAMercosur**



GLOBALIZACIÓN | TRABAJO | VIVIENDA | SALUD | EDUCACIÓN | GÉNERO | NIÑEZ

# PROGRAMACIÓN DÍA A DÍA / SAN SALVADOR DE JUJUY / DICIEMBRE 2018

Q&A | Presentación / Preguntas y Respuestas

## » VIERNES 14

16.30 hs. CINE AUDITORIUM.  
ESPACIO INCAA MERCOSUR

Presentación de la 1ª Muestra Internacional CineMigrante San Salvador de Jujuy. Presentación a cargo de Agustina Ferraresi (CineMigrante), Laura C. Yufra (Grupo de Estudios de Sectores Subalternos (FHYCS UNJu) y Elena Chaves (ANDHES).

FUNCIÓN CORTOMETRAJES 'POLÍTICAS MIGRATORIAS'

## Escort

(Escolta)



» GUIDO HENDRIKX

» DOCUMENTAL  » Países Bajos | 2013

19 minutos | HDCam | VO holandés | Subtitulado español

Escort revela la historia de los jóvenes e inexpertos miembros de la Patrulla fronteriza holandesa. Ellos atraviesan un entrenamiento intensivo basado en acompañar a los buscadores de asilo que han sido rechazados hasta sus "países de origen". ¿Cuan preparados están? ¿Hasta qué punto se puede uno involucrar sentimentalmente al momento de deportar a un refugiado que ha sido rechazado?


» Diálogo África Europa/Migración y DDHH Fronteras

## Tu seras mon Allié

(Usted será mi aliado)



» ROSIENE MBKAM

» FICCIÓN  » Bélgica | 2012

20 minutos | HDCam | VO francés | Subtitulado inglés, español

En cuanto Dome llega al aeropuerto de Bruselas, no tarda en sufrir la intercepción de parte de la policía. De manera muy violenta e injusta, debe exponerse a los sometimientos de los malos tratos y las humillaciones. A pesar de que Dome se defiende durante horas frente a las autoridades, sosteniendo permanentemente que los documentos que trae consigo son legítimos, la situación no puede llegar a un buen término.

» Diálogo África Europa/Migración y DDHH Fronteras

Q&A | Conversatorio e intercambio de ideas

## The journey of no return

(El viaje sin retorno)



» GÜCLÜ YAMAN

» FICCIÓN  » Alemania, Turquía | 2010

25 minutos | HD | Color | VO alemán, inglés, árabe  
Subtitulado español

Amir quiso formular una denuncia, comunicar a la policía que le habían robado su chaqueta. Sin embargo, en la comisaría todo sucede de una manera completamente diferente de lo que él había imaginado. Su viaje arranca ya.

» Diálogo África Europa/Migración y DDHH Centros de detención

18 hs. CINE AUDITORIUM.  
ESPACIO INCAA MERCOSUR

"EXTRANJERÍAS EN TIEMPOS NEOLIBERALES"

PANEL 'Extranjerías en tiempos neoliberales'. Participan: Dra. Gabriela Karasik, Dra. Laura Yufra y Elena Chaves. A 15 años de la Ley de Migraciones 25.871: Avances y retrocesos en políticas públicas migratorias (ANDHES). Presentación del Informe: "Consideraciones sobre la presencia boliviana en Jujuy y sobre el Proyecto de Ley de creación del Sistema Provincial de Seguro de Salud para extranjeros (Expte. N° 7-PE-18)". (Grupo de Estudios Subalternos FHYCS/UNJu; CONICET/UNJu)

19:30 hs. CINE AUDITORIUM.  
ESPACIO INCAA MERCOSUR

FUNCIÓN 'POLÍTICAS MIGRATORIAS. FRONTERAS Y NIÑEZ MIGRANTE'

## La jaula de oro

(The Golden cage)



» DIEGO QUEMADA-DIEZ

» FICCIÓN  » México, España | 2013

106 minutos | HDCam | VO español

Juan, Sara, y Samuel son tres adolescentes de los barrios bajos de Guatemala que viajan a EEUU en busca de un futuro mejor. Mientras atraviesan México, conocen a Chauk, un indígena de Chiapas que no habla español. Como otros cientos de miles de inmigrantes forzados por las circunstancias a embarcarse en ese incierto periplo, enfrentan los peligros. Filmado a lo largo de ocho años, el debut cinematográfico de Diego Quemada-Diez reúne los testimonios de inmigrantes e incluye a más de seiscientos actores no profesionales para construir un relato sobre la búsqueda de mejores oportunidades.

» Diálogo Interamericano/Migración y DDHH Fronteras/Niñez

Q&A | Conversatorio e intercambio de ideas

## » SÁBADO 15

16.30 hs. CINE AUDITORIUM.  
ESPACIO INCAA MERCOSUR

Breve presentación de la 1ª Muestra Internacional CineMigrante San Salvador de Jujuy. Presentación a cargo de Agustina Ferraresi (CineMigrante), Laura C. Yufra (Grupo de Estudios de Sectores Subalternos (FHYCS UNJu) y Elena Chaves (ANDHES)


FUNCIÓN 'FRONTERAS'

## Le bruit et la rumeur, la fabrique du préjugé

(Ruido y rumor, la fábrica de prejuicios)



» RAPHAEL RIALLAND, MARIE ARLAIS

» DOCUMENTAL, EXPERIMENTAL  » Francia | 2011

15 minutos | DvCam | VO francés | Subtitulado inglés, español

Basado en entrevistas de dos investigadores, Yvan Gastaut (historiador) y Patrick Scharnitzky (psico-sociólogo), 'Le bruit et la rumeur' tiende a hacer frente a los prejuicios y en cómo esto cambia la forma de ver a otras personas y extraños. Con su propio mundo (gráfico y sonoro), este trabajo tiene como objetivo sugerir una nueva visión que daría lugar a una manera diferente de pensar.

» Migración y DDHH Construcciones socioculturales

## Les Sateurs

(Those Who Jump)



» ESTEPHAN WAGNER, MORITZ SIEBERT, ABOU BAKAR SIDIBE

» DOCUMENTAL  » Dinamarca | 2016

82 minutos | 16mm, 35mm | VO francés, bambara  
Subtitulado español

Al norte de Marruecos está el enclave español de Melilla: tierra europea y africana. En sus montañas viven miles de personas deseando migrar, viendo la cerca que divide a Marruecos de España. Abou, proveniente de Mali, es uno de ellos, el protagonista frente a cámara y también la persona detrás de ella. Por más de un año ha intentado sin cesar de saltar la cerca, evadir el alambre de púas, el gas pimienta y la brutalidad de las autoridades. Luego de cada intento fallido, "los que saltan" (les sateurs del título) vuelven a sus pueblos de origen para tratar de armarse de valor nuevamente.

» Diálogo África Europa/Migración y DDHH Fronteras

Q&A | Conversatorio e intercambio de ideas

19.30 hs. CINE AUDITORIUM.  
ESPACIO INCAA MERCOSUR

FUNCIÓN 'CONSTRUCCIONES IDENTITARIAS'

## Averno

(Averno)



» MARCOS LOAYZA

» FICCIÓN  » Bolivia, Uruguay | 2018

87 minutos | HDCam | VO español

Hay un lugar donde van las almas pecadoras cuando mueren, donde los vivos y muertos se encuentran, un lugar del que no hay nada escrito pero que reside en el imaginario de los habitantes andinos. A ese lugar, conocido como el Averno, es donde Thupa, un joven lustrabotas, debe llegar para buscar a su tío. Concebido como un mítico bar de la urbe paceña, el Averno es ese lugar al cual no es fácil acceder. Ahí rige la fantasía y la oscuridad del submundo paceño en el que se pasean pajpakus, lari laris, anchanchos, kusillos y demás personajes míticos y en donde la temporalidad se hace difusa.

» Diálogo Interamericano Construcciones identitarias

Q&A | Conversatorio e intercambio de ideas

www.cinemigrante.org

f @andhes.org

f @UECisorUnju

f @CineAuditoriumJujuyINCAAMercosur

